

## Rundschreiben Februar 2008

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

**Hier unser Programm für Februar-April.**  
Das nächste Rundschreiben erscheint Anfang Mai.

### DEUTSCHE WOCHEN IN JÄRVENPÄÄ 3.-9.3.2008



Programmübersicht:

- wir stellen Deutschland als Land vor, die deutsche Sprache und Kultur sowie deutsche Institutionen in Finnland
- wir wollen sowohl bei Erwachsenen als auch bei Schülern das Interesse an der deutschen Sprache wecken (u.a. durch Veranstaltungen an Schulen)
- an einem Deutschland-Aufenthalt Interessierte hören Erlebnisberichte von dort Gewesenen
- wir berichten über die Möglichkeit der Begegnung mit der deutschen Sprache und Kultur in "Mittel-Neuland" (Keski-Uusimaa) mittels unseres Vereins.

Auf dem Programm stehen u.a. am Mittwoch ein deutscher Film (Das Leben der Anderen), am Donnerstag ein deutscher Kochkurs (Volkshochschule Järvenpää), sowie die Hauptereignisse am Wochenende, bei dem u.a. Folgendes auf dem Programm steht:

- \* Roman Schatz, Schriftsteller, TV-Redakteur und Regisseur, erzählt mit Humor über finnisch-deutsche Kulturunterschiede
- \* Deutsche Botschaft Helsinki
- \* Verband der Finnisch-Deutschen Vereine
- \* Anlässlich des Internationalen Frauentages 8.3.: die Rolle der Frau in Finnland und in Deutschland
- \* Partnerstadtbeziehungen zu Buchholz/Nordheide und Landkreis Celle
- \* Goethe-Institut Helsinki
- \* Deutsche Literatur
- \* Deutsche Lieder
- \* Austauschstudium in Deutschland/in Finnland
- \* Bilder aus Berlin, Hamburg, Buchholz
- \* Reisebüros und -veranstalter
- \* Deutsche Abendfeier – Begegnung der hier ansässigen oder sich sonst aufhaltenden Deutschen usw.

Siehe auch <http://www.tssy.org/deutsche-woche.html>

## Veranstaltungen

**Mo 11.2.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.

**Mo 25.2.** 18.00-19.30 Uhr **Unterhaltungsrunde** – dieses Mal bei Lothar Mallon. Einmal pro Monat treffen wir uns um Deutsch zu sprechen, abwechselnd zuhause bei Mitgliedern. Jeder kann/sollte seine eigenen Getränke mitnehmen.

**Mo-So 3.-9.3. Deutsche Woche – siehe oben**

**Mo 10.3.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.

**Do 3.4.** 18.00 Uhr **Jahresversammlung** im Järvenpää-talo

**Mo 14.4.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.

Bitte auch die Mitteilungen auf unserer Homepage beachten ([www.tssy.org](http://www.tssy.org)).

## Hinweis auf andere Veranstaltungen:

- Siehe das Frühjahrsprogramm 2008 des Finnisch-Deutschen Vereins Helsinki  
[http://www.hssy.fi/documents/HSSYKevat2008\\_alt2.pdf](http://www.hssy.fi/documents/HSSYKevat2008_alt2.pdf)
- Di 04. 03.2008 um 19.30 wird eine Aufführung von Goethe's "Faust" in deutscher Sprache im Alexander-Theater in Helsinki gegeben (15-33 €).
  - Alexander-Theater, Bulevardi 23-27, 00180 Helsinki.  
[http://www.aleksanterinteatteri.fi/Faust\\_.html](http://www.aleksanterinteatteri.fi/Faust_.html)

## Vorschau und Sonstiges

- Mo 12.5. um 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.
- Für diejenigen, die nicht mehr nur deutsche Krimis fernsehen wollen: Sub TV zeigt täglich um 18.00 Uhr eine deutsche Telenovela (also ähnlich einer Seifenoper) "**Sturm der Liebe**" (<http://www.subtv.fi/ohjelmat/index.shtml/ohjelmat?599477> )

## Rückblick auf November-Januar

- In der letzten Zeit haben wir beim **Stammtisch** neue junge Deutsche, die gerade nach Järvenpää zugezogen sind, begrüßen können. Herzlich willkommen!
- **Die Weihnachtsfeier** ist gutgegangen. Wir waren 25 aus drei verschiedene Vereinen (Deutschland, Ungarn, Russland). Wir haben gut und viel internationales Essen genossen, Einiges über verschiedene Weihnachtstraditionen gehört, und die braven Mitglieder haben ein Geschenk bekommen.
- **Die deutsche Unterhaltungsrunde** hat leider nicht immer grossen Erfolg gehabt. Wir sind jedes mal immer weniger gewesen. Es wird noch eine Unterhaltungsrunde im Frühjahr geben, aber der neue Vorstand wird über das Zukunft dann entscheiden. Trotzdem jede(r) ist bei Lothar am 25.2. herzlich willkommen !



Weihnachtsfeier/  
Pikkujoulut



Unterhaltungsrunde bei Andrea/  
Keskusteluryhmä Andrea Luona

## Jäsenkirje helmikuu 2008

**Ohjelma helmi-huhtikuu**  
Seuraava jäsenkirje ilmestyy toukokuun alussa.

### SAKSALAINEN VIIKKO JÄRVENPÄÄSSÄ 3.-9.3.2008



Tapahtumassa:

- esitellään Saksaa maana, saksan kieltä ja kulttuuria sekä Saksaan liittyviä tahoja
- innostetaan sekä aikuisia että koululaisia saksan kieleen (kouluissa tapahtumia viikolla)
- kerrotaan Saksaan lähtöä suunnitteleville muiden kokemuksista
- kerrotaan mahdollisuudesta olla yhteydessä saksan kieleen ja kulttuuriin Keski-Uudellamaalla yhdistyksen avulla.

Ohjelmassa on muun muassa keskiviikkona saksalainen elokuva, torstaina saksalaisen ruuan kurssi (työväenopisto) sekä viikonloppuna päätapahtuma, jossa esiintyvät/esitellään mm.

- Roman Schatz, kirjailija, tv-toimittaja ja ohjaaja, kertoo suomalais-saksalaisista kulttuurieroista
- Saksan Suurlähetystö
- Suomi-Saksa yhdistysten liitto
- Naisten välisiä eroja Suomessa ja Saksassa (naistenpäivän kunniaksi)
- Ystävyyskaupunkitoimintaa (Buchholz/Nordheide, Cellen piirikunta)
- Goethe-Institut
- Saksalaista kirjallisuutta
- Saksalaisia lauluja
- Vaihto-opiskelua Saksassa/Suomessa
- Kuvia Berliinistä, Hampurista, Buchholzista
- Matkanjärjestäjiä
- Saksalaisten illanvietto

jne. jne.

Viralliset tapahtumasivut (päivitetään jatkuvasti):  
<http://www.tssy.org/saksalainen-viikko.html>

## Tulevat tapahtumat

### Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00. Talvella Casa Toscanassa, hotelli Rivolissa, rautatieaseman vastapäätä, kesällä Vanhankylänniemen grillipaikalla (sateen sattuessa sisätiloissa Matkailukeskuksessa).  
Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystäväne ovat tervetulleita!

**Ma 11.2.** 19.00 **Kantapöytä** Casa Toscanassa.

**Ma 25.2.** 18.00-19.30 **vapaamuotoinen keskusteluryhmä** – tällä kertaa Lothar Mallonin luona. Kerran kuussa tapaamme keskustellaksemme saksaksi, vuorollaan keskustelijoiden kotona. Ei tarjoilua isäntien/emäntien toimesta, siis omat juomat mukaan.

**Ma-Su 3.-9.3. Saksalainen viikko** – ks. yllä

**Ma 10.3.** 19.00 **Kantapöytä** Casa Toscanassa.

**To 3.4.** 18.00 **Vuosikokous** Järvenpää-talossa.

**Ma 14.4.** 19.00 **Kantapöytä** Casa Toscanassa.

## Muiden järjestämät tilaisuudet:

- Helsingin Suomi-Saksa yhdistyksen kevätohjelma 2008:  
[http://www.hssy.fi/documents/HSSYKevat2008\\_alt2.pdf](http://www.hssy.fi/documents/HSSYKevat2008_alt2.pdf)
- Ti 04. 03.2008 klo 19.30 Esitys Goethen "Faust" saksaksi Aleksanterin teatterissa Helsingissä (15-33 €).
  - Aleksanterin teatteri, Bulevardi 23-27, 00180 Helsinki.  
[http://www.aleksanterinteatteri.fi/Faust\\_.html](http://www.aleksanterinteatteri.fi/Faust_.html)

## Ennakkotiedot ja muuta asiaa

- Ma 12.5. klo 19.00 **kantapöytä** Casa Toscanassa.
- Saksalaisiin dekkarisarjoihin kyllästyneille - Sub TV:ssä on alkanut päivittäin klo 18.00 saksalainen saippuasarja **Lemmen viemää - Sturm der Liebe** (<http://www.subtv.fi/ohjelmat/index.shtml/ohjelmat?599477> )

## Menneet tapahtumat elo-lokakuu

- **Kantapöytään** on ilahduttavasti tullut useampana kertana uusia saksalaisia, Järvenpään muuttaneita nuoria.
- **Pikkujoulut** sujuivat hyvin. Meitä oli paikalla 25, kolmesta eri yhdistyksestä (Saksa, Unkari, Venäjä). Söimme erittäin hyvin kansainvälisiä jouluperinteitä, kuulumme eri maiden jouluperinteistä ja kiltit jäsenet saivat joulupaketit.
- **Saksan keskusteluryhmä** ei ole oikein saanut tuulta purjeisiinsa. Väki on valitettavasti vähentynyt kerta kerralta. Keväällä on vielä yksi keskusteluryhmä ja sen jälkeen uusi hallitus päättää jatkosta. Tervetuloa kuitenkin Lotharin luokse 25.2.!

**Katso kuvia saksankielisestä osiosta.**

*Ps. Jos et ole vielä ilmoittanut sähköpostiosoitettasi, ilmoita se nyt, niin saat mahdolliset muut tiedotteet tuoreeltaan sähköpostiisi jäsenkirjeiden lisäksi.*

*Im Namen des Vorstandes- hallituksen puolesta*

*Katja Mälkki*

**Kontaktadressen des Vorstandes / Hallituksen yhteystiedot**  
[www.tssy.org](http://www.tssy.org)